



# PROJET NEISCHMELZ



**FR - Le projet NeiSchmelz a débuté dès l'année 2005 avec la fermeture définitive du laminoir. Son identité fut alors définie: les presque 40 ha (pour environ 1000 unités d'habitation) seront dédiés à un éco-quartier à émissions neutres en CO<sub>2</sub>. Dès 2006, le Fonds du Logement fut désigné comme développeur du site.**

L'aspect écologique, innovant et social est la base même de cette identité, incluant les valeurs telles que la durabilité, la conservation du patrimoine, un urbanisme novateur, la mobilité douce, les énergies durables et une participation citoyenne.

Le futur quartier offrira une grande mixité de différents formes innovatives de logement, d'activités économiques (artisanat, commerce et services, start-up), mobilité, loisirs et gastronomie.

Si ce projet est emblématique de par le site ancré dans l'histoire de Dudelange, il l'est aussi par le caractère novateur de son développement.

**DE - Das Projekt NeiSchmelz begann im Jahr 2005 mit der endgültigen Schließung des Kaltwalzwerks. Die Identität des Projektes wurde direkt zu Beginn definiert: die fast 40 Hektar sollen für die Schaffung eines CO<sub>2</sub>-neutralen Ökoviertels mit ca. 1000 Wohneinheiten genutzt werden. Bereits 2006 wurde festgelegt, dass der Fonds du Logement Entwickler des Standorts sein wird.**

Der ökologische, innovative und soziale Charakter des Projekts bildet die Grundlage dieser Identität, welche Werte wie Nachhaltigkeit, Erhaltung des kulturellen Erbes, innovative Stadtplanung, sanfte Mobilität, nachhaltige Energiequellen sowie aktive Bürgerbeteiligung mit einschließt.

Das neue Stadtviertel bietet einen Mix aus verschiedenen alternativen Wohnformen, Wirtschaftstätigkeiten (Handwerk, Handel und Dienstleistung, Start-up), Freizeit- und Gastronomieeinrichtungen.

Es handelt sich um ein Vorzeigeprojekt – nicht nur aufgrund seiner Verankerung in der Geschichte der Stadt Dudelingen, sondern auch durch den innovativen Charakter seiner Entwicklung.



# PROJET NEISCHMELZ

## Petit historique d'un grand projet



### 2005

Fermeture définitive du laminoir à froid.

### 2006

Le Fonds du Logement est désigné comme développeur du site.

### 2007

Utilisation des installations sidérurgiques dans le cadre de l'année culturelle 2007 et du centenaire de la ville de Dudelange. | Reclassement du site en zone de terrains à étude au niveau du PAG.

### 2009

Grand concours urbanistique international pour la création du nouveau quartier NeisSchmelz.

### 2010

Réunion publique pour présenter le lauréat du projet (Bureau Christian Bauer & Associés Architectes S.A.).

### 2011

Réunion publique de présentation de l'état d'avancement du projet. | Inauguration de la passerelle entre les quartiers Schmelz et Italie, symbole à la fois de l'unité de la ville et du lien qu'incarnera le nouveau quartier entre ces 2 anciennes parties de la Ville de Dudelange.

### 2012

Inauguration de la Tour d'eau sur le site du Centre culturel opderschmelz.

### 2013

Enquête publique sur les différents aspects du futur quartier NeisSchmelz. | Workshop interactif sur les résultats de l'enquête, groupes thématiques et échanges d'informations.

### 2014

Visite guidée des friches. | Workshop Énergie et Environnement.

### 2015

Lancement de la consultation citoyenne pour la refonte du PAG. Nombreux workshops.

### 2016

L'État luxembourgeois devient propriétaire des terrains de l'ancien laminoir. Le concept d'assainissement ayant déjà été élaboré, les terrains vont être rendus propres à la construction du nouveau quartier NeisSchmelz. | Soirée d'information publique sur le thème du concept énergétique. | Inauguration de la structure d'accueil pour demandeurs de protection internationale.

### 2017

Réunion publique d'information sur les enjeux du projet, la participation des citoyens, les grandes lignes du plan directeur et ses prochaines étapes. | Forum citoyen destiné aux habitants, aux associations et aux comités des quartiers Schmelz et Italie pour l'échange d'idées sur l'exploitation intermédiaire des anciennes friches avant la construction du quartier. | Lancement de l'Innovation Hub, incubateur pour jeunes start-up. | Walk & Talk, exploration urbaine interactive du site. | Repair café.

### 2018

Lancement du jardin communautaire. | Forages de reconnaissance pour déterminer le potentiel de ressources géothermiques profondes du site. | Saisine du conseil communal de la modification ponctuelle du PAG et élaboration de quatre PAP.

# PROJEKT NEISCHMELZ

## Die Entstehungsgeschichte eines Großprojekts



### 2005

Endgültige Schließung des Kaltwalzwerks.

### 2006

Ernennung des Fonds du Logement zum Entwickler des Standorts.

### 2007

Nutzung der ehemaligen Stahlwerksanlagen im Rahmen der Aktivitäten des Kulturjahres 2007 und der Hundertjahrfeier der Stadt Duedelingen. | Umklassierung des Geländes in eine «zone de terrains à étude» auf Ebene des Flächennutzungsplans (PAG).

### 2009

Großer internationaler städtebaulicher Wettbewerb zur Schaffung des neuen Viertels NeiSchmelz.

### 2010

Öffentliche Vorstellung des Gewinners des Projekts (Bureau Christian Bauer & Associés Architectes S.A.).

### 2011

Öffentliche Präsentation des Projektfortschritts. | Einweihung der Fußgängerbrücke zwischen den Stadtvierteln Schmelz und Italien als Symbol der Einheit der Stadt Duedelingen und der Anbindung des neuen Viertels an diese beiden älteren Stadtteile.

### 2012

Eröffnung des Wasserturms am Standort des Kulturzentrums opderschmelz.

### 2013

Öffentliche Umfrage zu den verschiedenen Aspekten des zukünftigen Viertels NeiSchmelz. | Interaktiver Workshop über die Ergebnisse der Umfrage, mit Themengruppen und Informationsaustausch.



### 2014

Geführte Besichtigung der Industriebrachen | Workshop Energie und Umwelt.

### 2015

Einführung der Bürgerbefragung im Rahmen der Überarbeitung des Flächennutzungsplans (PAG). | Organisation zahlreicher Workshops.

### 2016

Der luxemburgische Staat wird Eigentümer der Grundstücke des ehemaligen Kaltwalzwerks. Da das Sanierungskonzept bereits ausgearbeitet wurde, wird das Gelände im bebauungsbereiten Zustand für die Errichtung des neuen Viertels NeiSchmelz übergeben. | Öffentlicher Informationsabend zum Thema Energiekonzept. | Einweihung des Aufnahmezentrums für Personen, die internationalen Schutz beantragen.

### 2017

Öffentliche Informationsveranstaltung über die Herausforderungen des Projekts, die Bürgerbeteiligung, die Leitlinien des Bebauungsplans und die anstehenden Etappen. | Bürgerforum für die Bewohner, die Verbände und Ausschüsse der Viertel Schmelz und Italien für den Gedankenaustausch über die Zwischennutzung der Brachen. | Lancierung des Innovation Hub, eines Inkubators für junge Start-ups. | Walk & Talk, interaktive Erkundung des städtischen Raums an diesem Standort. | Repair Café.

### 2018

Lancierung eines Gemeinschaftsgartens. | Testbohrungen um das Potenzial von Erdwärmequellen zu ermitteln. | Befassung des Gemeinderates mit der punktuellen Änderung des Flächennutzungsplans (PAG) und Ausarbeitung der vier Bebauungspläne.





- 1 ▶ Innovation Hub Dudelange**  
Infos: tél. 516121-908 / -961,  
innovationhub@dudelange.lu
- 2 ▶ Structure d'accueil DPI**  
*Aufnahmezentrum für Personen, die internationalen Schutz beantragen*
- 3 ▶ Hall Fondouq**
- 4 ▶ Skatepark**
- 5 ▶ Jardin communautaire**  
*Gemeinschaftsgarten*
- 6 ▶ Tour d'eau & Pomhouse**  
*Wasserturm & Pomhouse*
- 7 ▶ Centre culturel opderschmelz & Centre national de l'audiovisuel**  
*Kulturzentrum opderschmelz & Nationales audiovisuelles Zentrum*

## DONNÉES GÉNÉRALES

- Zone d'aménagement: 40 ha
- Unités d'habitation: 1000
- Surface d'habitation: 51 %
- Surface commerciale: 27 %
- Besoins collectifs: 5 %
- Culture/loisir: 3 %
- Parking: 14 %
- Habitants de Dudelange: 20.850 (01/2018)
- Futurs habitants Neischmelz: + 2.300

## ECKDATEN

- Planungsfläche: 40 ha
- Wohneinheiten: 1000
- Wohnanteil: 51 %
- Gewerbeanteil: 27 %
- Gemeinbedarf: 5 %
- Kultur/Freizeit: 3 %
- Parkbauten: 14 %
- Einwohner von Düdelingen: 20.850 (01/2018)
- Zukünftige Neischmelz-Einwohner: + 2.300

Le collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkollegium  
Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister  
Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen